

Heidi Troi & Renate Felderer

Brix

le chefer
dla scorza

Tüa dezijiun
cunta!
N iade interatif tres
l'ann dl chefer dla
scorza

Porcí pa chësc pice liber?

Le bosch é l'organ tres chël che nosta sozieté tira le fle. Sûa condiziun ti invâ a dôtes les porsones. Dal 2021 incâ saltel tl edl che i bosc de nüsc raiuns é pûri. Les tëmples, olache al crësc bosc da pecios, é te tröc posc rosses y grijes – porvia dles forzes dla natöra á le chefer dla scorza de bones poscibilités da se multipliché. I dagns é tlermënter da odëi.

Nos, che i laurun tl ciamp di bosc, oresson ti fá conëscce ai mituns y ales mitans, ai jogn y ales jones danter 9 y 12 agn les consequënzes negatives de gran faziun che n comportamënt pordërt natural de n pice abitant dl bosch - le chefer dla scorza - pó avëi sön la zivilisaziun y l'ambiënt incër nos ia.

La natöra é tresfora sotmetüda a mudamënc. Ince l'ativité fora de mosöra dl chefer dla scorza é na staziun de n cërtil natural, che vëgn tres indô a se le dé tratan le passé di dezens y di secui.

Cun l'ejëmpl de Borix oresson ves mostré sciöche le cërtil dla natöra se porta pro. Tl medemo tëmp oresson che i ti ciaresses plü avisa ala faziun che la gran difujiun dl chefer dla scorza á por nos y por la natöra.

Mo sëgn: lascessele savëi bel cun Borix!



De gragn vënc, le pëis dla nêi, le mudamënt climatic: chisc é stá i trêi elemënc che ti á pité al chefer dla scorza les condiziuns ideales por che al podess se deslarié fora a na te moda.

Dal 2021 incá él da odëi te trôpes perts dl Südtirol che i bosc da pecios ciafa naota n te corú ros y spo devënti grisc. Apresciapüch 10.000 hectars de bosch – chël é prësc le 3 porcënt dla spersa da bosch – é atocá.

Les consequënzes reverda dôtes les porsones: i patruns di bosc á dagns economics, deache le lignan roviné vel demanco sön le marcé. Ai mëss organisé le trasport dl lignan fora dl bosch y ciafa porchël n sostëgn finanziair dala Provinzia sot forma de contribuc.

Por la jënt sciöche nos ó bosc püri dí che i un n mënder raiun de recreaziun, mo ince n prigo canche le bosch atoché é bosch de proteziun. I bosc de proteziun forma na bariera naturala che straverda nos porsones, mo ince nostes ciases, strades, linies dla ferata y d'atres infrastrotôres dales forzes dla natöra. Sce i lëgns ne tëgn nia sò cun sües raisc les tëmple ërtes, mëss les porsones fá sò costruziuns de proteziun – che mëss gní paiades cun les cutes dla popolaziun.

Le chefer dla scorza se fej inant



2018 - Vaia

Le chefer dla scorza ti salta ite ai lëgns tomá sotissura cun le gran vënt.



2019 - nêi

Porvia dles gran noveres resta na gran cuantité de lëgns atacá dal chefer dla scorza te bosch ia por tera.



2020 - plöia

Le chefer dla scorza se multiplichëia zënza che an se intënes.



2021 - sorëdl

Cun le bel tëmp pëia le jore masses de chefri, che á suravit l'invern, y atachëia ince i lëgns sagns che é ciamó impé.



2022 - isté bun cialt y da pücia plöia

Chëstes é les mius condiziuns dl tëmp por le chefer dla scorza.



2023 - bun iade

Le chefer dla scorza se desleria fora inant ...



10.000 ha

chësc ó dí che le 2,95 % dla spersa da bosch é atocada dal chefer dla scorza, chël ti corespogn a 7.000 ciamps dal palé.



23.000

patruns de bosch che á albü dann.



5 miliuns de m³

de lignan jü ademal porvia dl chefer dla scorza. Por le mené demez ól ester 1,5 miliuns de camions. Chësc é sciöche na fila de camions dal Prener cina Roma.



120 miliuns de euro

de contribuc á la Provinzia paié fora ti ultimi 6 agn por sostigní i patruns di bosc.



**Gnanca da
dí ci che al
sozed
fl Südtirol**

Borix

**Tüa dezijijun
cunta!**

N iade interatif tres
l'ann dl chefer dla
scorza

**le chefer
dla scorza**

Heidi Troi & Renate Felderer

Domanda da rí

Ci fej pa le lps typographus,
l'arlogn tipograf, d'invern?

Resposta: Al li d'ucc i libri che
al à stampé d'istè.



Oi tö!

*Ci bel che te lies chësc, deache i adori to aiüt. Al é mi pröm ann
da chefer dla scorza chersciü fora y i mëssi tò n valgönes dezijiuns
importantes. **Este a öna da me daidé?***

*Mo denant che i te splighes döt avisa, oressi impröma me presenté.
I á tröc inoms: lps typographus – chësc é mi inom scientifich, chefer
tipograf, arlogn, mangiascorza o cinamai “gran chefer dla scorza di
pecios da ot dënz”. I arati che al sides plü scëmpl sce te me dijes Borix.
Da n valgügn agn incá vëgnel baié tröp de me te nosta provinzia y
ince sura sü confins fora.*

*Tröpa jënt é dla minunga che i fejes dann y dij che i sun de gauja
che i bosc chiló da nos ne ciara nia propi fora tan bun. Ince sce i feji
pö ma ci che uma natöra me á dé da fá y arjigni madër ca döt por che
i lëgns püri vëgnes desfac. Vá bun, i lasci bëgn avarëi che i á n pü’
pordü la mosöra. Ciodí che al é insciö, gnaraste alsavëi sön le iade che
i fajun deboriada.*

*N valgönes porsones dij ince che i sun n artist deache i feji de bi
labirinc demorvëia sot la scorza di lëgns olache i stá. Avis a da chësc
vëgn ince mi inom “arlogn tipograf”, deache i tuní che i feji sot la
scorza ciara fora sciöche n liber davert.*

*Sëgn sunsi propi corius. Ci sunsi pa por te?
Mët na crusc sön ci che te arates dërt sön la plata che vëgn.
To Borix*

y insciö ciari fora ...

I sun n te ri pice chefer. I sun ma da 4 cina 6 mm gran.

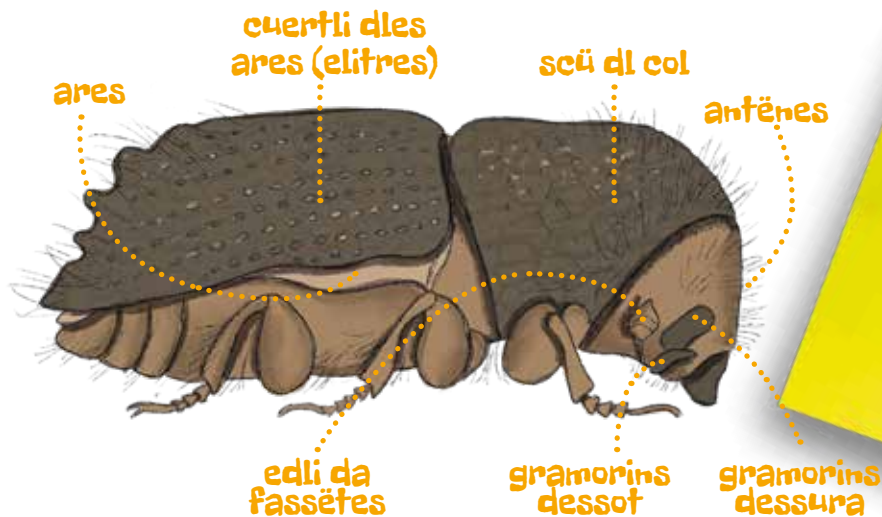


Sciöche düc i insec ái ince iö sis iames. Canche i sun chersciü fora ái ares rosses-cocenines y n corp ros-fosch. Canche i é pice tirâi sön le ghel.

Mi corp é oval y á la forma de n brode. Mi ce n'é nia da odëi da lassöjö deache i á suraia mi scü dl col. Sön la frunt sunsi da polan y sce te me ciaries da na pert reconësceste avisa mi edli da fassëtes. Ai é fosc y á la forma de n rognun. Toch dlungia, dancá, vëigheste mi corgn, les antënes, cun chëres che i sun bun da sintí le tof.

Te mia boccia ái dui gramorins dessura y dui gramorins dessot cun chi che i sun bun da ciaugné sô indortöra les fires dl lëgn. Spo ái ciamó dui pers de ares: les ares dessura, ince tlamades "elitres", che é grosses y döres, y scona les ares dessot, che é dër fines y foss scenó dër manaciades da gní ferides. Da joré toli les ares dessot.

Ciara tan bel che i sun. Ne te sál nia?



Cherta d'identité

Inom: chefer dla scorza o arlogn

Classa: insec

Ordin: chefri

Familia: chefri dla scorza

Sort: Ips typographus

Difujiun: Europa, Asia

Ambiënt de vita: bosc da blot pecios o bosc da pecios moscedá

Lunghëza dl corp: 4–6 mm

Comportamënt sozial y de meja: al vir te colonies

Reproduziun: les mandles fej i üs sot la scorza dl lëgn, tl strat de lat.

Fajede na discusciun te classa sön ci che podess sfimené. De plü respostes é dërtes. La soluziun é a plata 6.

I chefri dla scorza é ...

- ☐ insec che fej dann
- ☐ responsabl che le lignan mort vëgnes desfat
- ☐ de ri ciüciasanch malandréc che manacia da morí fora
- ☐ dër möli por ci che reverda süa alimentaziun
- ☐ ma residënc tl Südtirol

! Savëi da chefri maradëc



Canche la
temperatöra defora
arjunj apresciapüch
16,5° C mët man i
chefri dla scorza da
joré intoron. Sce
al ne plöi nia y al
é bun cialt vëgnel
a se le dé jori de
massa.



A mez aurí: i vëgni döt busiënt

Al é mez aurí. Döt l'invern sunsi sté stare dal frëit, mo sëgn vëgnel
l'aisciöda y l'aria é cialdina. Da n valgügn dis incá sënti na te certa
vëia y implü áí na gran fan. Baldi é le lëgn sot ala scorza, olache iö
y i atri arlogns un passé l'invern, bele bindebó mangé fora: chiló ne
ciafarunse, no iö no la familia che i ará tl dagní, nia assá da mangé.

Dal'atra pert él sfadius y prigorus sce an mëss se chirí n ater lëgn.



*Hm ... ci arateste pa tö? Dessi la vaghé da pié ia?
O dessi sté chiló? Dëideme tó na dezijiun!*

>> Arateste che i dess la vaghé y pié ia?

Spo lí inant a plata 8.

**>> Mineste che al sides massa prigorus y che i fejes damí
da resté te chësc lëgn?**

Spo lí inant a plata 12.

Chiló él les soluziuns de **plata 5**
I chefri dla scorza é ...

- ☒ insec che fej dann
- ☒ responsabli che le lignan mort
vëgnes desfat
- ☐ de ri ciüciasanch malandrëc che
manacia da morí fora
- ☒ dër möli por ci che reverda
süa alimentaziun
- ☐ ma residënc tl Südtirol



Chësc tēmp dala morvëia

Te vëgnes da plata 28 y te es dla minunga che al é n malan por nos chefri dla scorza sce al vëgn foradenia frëit bele adora da d'altonn o ciamó da d'aisciöda tert, deache dailó n'á nosta proteziun cuntra le dlacé nia ciamó arjunt súa mascima concentraziun y porchël ne sunse nia stravardá assá dal frëit?

Chësc stimenëia.

Sce al vëgn bele dër adora da d'altonn n gran ferdun n'é la concentraziun de zücher te nosc corp nia ciamó dër alta. Chël ó dí che i ne un nia ciamó la dërta proteziun cuntra le frëit. Le medemo sozedel canche al vëgn ciamó n iade n dër frëit da d'aisciöda tert.

Te intëneste de valch? Nosc bëgnsté depënn dër dassënn dal tēmp. Al ne pó nia gní n dër frëit massa adora da d'altonn y gnanca massa tert da d'aisciöda y i ne ti impó gnanca ai istá da plöia.

Porchël me é le **mudamënt climatic**h dër d'öga. Al fej a na moda che al ne sides nia cis frëit d'invern y che al vëgnes tres plü gonot de gran tempestes. Le vënt sciüra sotissura toc intiers de bosch o le pëis de de gran noveres rodosa y fracia tröc lëgns. Chëstes é por me y i atri arlogns ... condiziuns sciöche sön paraisc.

Bëgn sëgn. Chësta é na ria domanda ...

Ciodí mineste pa che nos chefri dla scorza sunse stá bogn da se deslarié fora tan dassënn tl Südtirol?

>> **I pic é gnüs copá jö y deache i un pordü n nemich important sunse stá bogn da se multipliché. Sce te arates che chësta sides la dërta risposta, lí inant a plata 29.**

>> **Dan da n valgügn agn á de gran tempestes y noveres gaujé dagns al bosch. Na segra por nos chefri dla scorza. Sce te arates che chësta sides la dërta risposta, lí inant a plata 19.**

Te vëgnes da plata 8 y te as tut la dezijiun che i dess foré ite te n rou?

Ba! I ne indá nët nia de roi. Al mëss pö ciamó ester invalgó n ejemplar de mi lëgn preferí. Platernëia a plata 8 y líte ciamó n iade jö le test. Dailó cunti ci lëgns che i á le plü ion.

Savëi da chefri maradëc

Le **mudamënt climatic** h é n prozes a dorada lungia olache le clima sön la tera se müda tl tēmp de tröc agn. Cun chësc se müda ince la temperatöra mesana dl'atmosfera. Atualmënter vá la temperatöra tres söpert. Al vëgn tres plü cialt.

! Savëi da chefri maradëc

Ci é pa na **termica**?

Ala **termica** poste ince ti di vënt che porta. L'aria cialda é plü lisiera y s'alza. Cun l'aiüt de chëstes termiches jora i veliers mo ince i vicí s'un joa y sambëgn ince nosc chefer dla scorza.

? Domanda por chefri maradëc

I chefri s'un vá le plü ion fora de coa canche al ne vá degun vënt y al ne plöi nia. Aste n'idea ciodí che ara é insciö?

Le iade scomëncia

Te vëgnes da plata 6 y t'as ponsé che pié le jore podess ester na **bona idea**?

I me lasci nainé y porté dal'aria deboriada cun i atri arlogns. Tan inant che i sun bun da svatoré depënn da mies resservices de energia y da tan dalunc che al é le proscimo lëgn che vá bun por me. Le plü gonot jori cënt cina cincënt metri denant che i me fores ite te n ater lëgn. I sun ince bun da joré de plü chilometri sce i ne ciafi degügn lëgns adatá por me. Le plü ion á i lëgns püri o morc jö, deache chi ne se para püch y nia.

Mo al é da mëte averda: plü lunc che i jori y manco poscibilités da suravire che i á. Implü él ince prigo che i röies massa dalunc dai atri arlogns y chël ne büta daldötnenia. Nos chefri dla scorza rodun ion intoronnn te de gragn grups.

Impröma me lasci porté dales **termiches**. Impormó canche i sënti le tof de n lëgn atratif, jori instës ativamënter. Chësc é dër sfadius por me y i vá ma plan inant - apresciapüch 100 metri al menüt. Intratan che i svatorëii intoronnn, lasci lauré mies antënes. A chësta moda sunsi bun da sintí les sostanzas da tof che n lëgn stressé dá jö. Por ejëmpl deache al á patí dî alalungia la sècia o á messü sté fora dagns dal tëmp. Avis a n te lëgn chiri iö. Le plü ion á i pecios. Sce ara mëss propi ester toli bëgn ince ciers ...

Ah! Chiló mëssel ester val'! Sënteste ince tö?

Ci bun tof da ...

>>... n peció danejé. Sce te arates che i mësses jí dailó, lí inant a plata 16.

>> ... n bel peció sann. Sce te arates che i mësses jí dailó, lí inant a plata 21.

>> ... rou. I roi é scialdi bi. Sce te arates che i mësses jí dailó, lí inant a plata 7.

Le peció

Le 60 porçènt di lègns de nosta provinzia é pecios. Ai pó gní cina 600 agn vedli. Tla maiú pert di caji vègni indere bele taiá jö cotan denant.

I pecios arjunj n'altèza de 30 metri. Ai n'á nia les raisc che vá sot te tera y porchèl ési lègns da raisc horizontales. Canche **al ne plöi nia por n pez** á le lègn n problem.

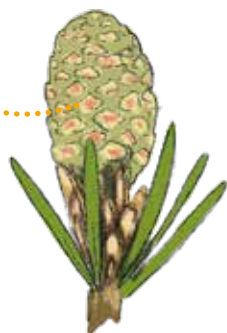
La scorza é rossa-cöcejina y á scroflies fines. Canche n peció florèsc sofla le vènt le stöp de flus sön le peció dlungia. Fora di fios se formel coches da scaies de zirca 15 zentimetri.

Danter les scaies dles coches éi les soménzes dl peció. Sce ares toma ia por tera pól mené fora de te pici pecios.

les scaies



i fios



l'odlina

les coches

Savëi da chefri maradëc

Pól ester che i lègns se sëntes stressá?

Sce, chël pó sozedo. Sce **al ne vègn por n pez degönes prezípitaziuns** mèt i lègns man da se sintí stressá. Le medemo sozedel sce ai á ferides por gauja de dagns da tempestes o noveres. Dailó mēni fora sostanzes da tof (feromons) che chërda adalerch i chefri dla scorza.

**Te vëgnes da
plata 16 y te es
dla minunga che
do chësc laur tan
sfadius dessi me
petéjō y palsé n iade.**

Ci da stufé. Vá ciamó n iade
a plata 16. A me me sál bel
sce al é n pŭ' de noto!



Madër nia n isté massa da plöia!

Te vëgnes da plata 23. Chël é dërt catö? Te vâl ince a te tan sön
i nerfs sce al plöi tres d'isté?

**Nos arlogns ne ti impodun propi nia ai istá da
plöia.**

Öna na rajun é chësta: nŭsc lëgns preferis, i pecios, ciafa tan de
chë ega y sostanzes nutritives che ai vëgn stersc y sagns. Porchël ési
bogn da se paré da nos. Sce te os savëi co che i lëgns fej da fá chësc,
lí a plata 21.

L'atra rajun é che i ne podun belimpunt nia joré fora. Te recorderste
ciodí?

*Te arates che canche al é n tēmp da plöia ne podunse nia joré
fora deache ...*

>> ... i ne un nia le poresc por tigní l'ambrela?

Spo lí inant a plata 24.

>> ... por podëi joré fora adorunse bun cialt y sŭt?

Spo lí inant a plata 22.



Massa arlogns tl lëgn

Te vëgnes da plata 25 o da plata 23 y te pënses che iö y mies mandles podesson ciamó n iade fá na coada invalgó?

Te as rajun. Tla maiú pert di caji fajunse ince chël. I s'un jun dal sistem de coada y i se chirium n ater pice post te n lëgn, olache i podun ciamó n iade fá i üs y trá sô nüsç descendënc.

Mo indere te nosc lëgn él bele tröc de nüsç fredesc y de nostes sorus che á mefodër popolé le lëgn cun sües larves y n valgönes de chëstes é bele instësses diventades chefri che ciafa sëgn i pici.

Bel plan vëgnel massa strënt te chësc lëgn y al n'é nia plü da sté saurí. I sun propi de massa.

Ci desson pa fá?

Arateste che ...

>>... i desson nes scombate un cun l'ater? Le plü sterch davagna y pó resté, y che che perd mëss jí a se chirí n ater post? Spo lí inant a plata 15.

>> ... i desson madër scomencé da tofé? I arlogns comunicheia pó zënza ince tres sostanzas da tof. Spo lí inant a plata 23.

>> ... i desson sciacaré y ciaré da se la fá fora? Deboriada ciafunse pa bëgn na soluziun. Spo lí inant a plata 22.



**Te vëgnes da plata 6
y te arates che i dess
resté tl lëgn olache i
á passé l'invern?**

Chësta nê nia na bona
dezijiun. Le lëgn é bele
plëgn de porti y sce i stá
chiló ne ciafi plü nia da
mangé. Vá ciamó n iade
zoruch a plata 6 y tol n'atra
dezijiun.



le pich da trëi grifes

Mi nemisc

Te vëgnes da plata 20 y te as tut la dezijiun che al é plü sigü da
resté ti porti? Chësc feter tlocoramënt me fej sté ert, catö?

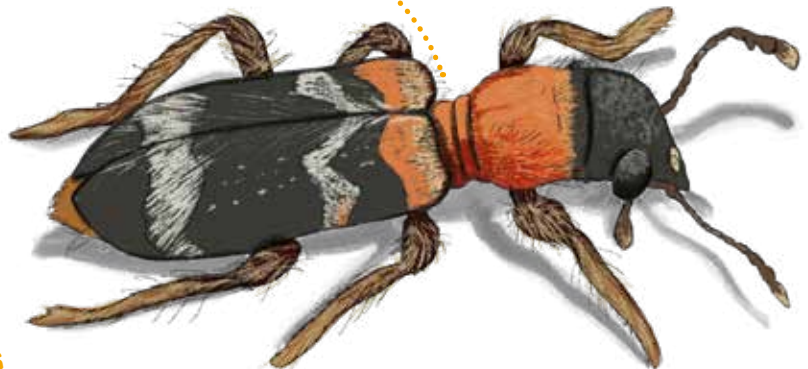
Te as rajun. Le tlocoramënt vëgn da un de mi nemisc, dal pich
da trëi grifes. Al tira fora dla scorza dl lëgn de te chefri sciöche iö mo
al é ince bun da tó y jí dala scorza larves, popes y chefri jogh. Sce i
foss gnü fora de mi büsc de foraziun, fossel sté mia fin.

Mo nia ma le pich nê mi nemich, i n'á ciamó tröc d'atri.

Le chefer da formia dá dër tl edl y é dui iadi tan prigoros. Le chefer
da formia chersciü fora vá a ciacia de arlogns sön la suraspersa dla
scorza deperpo che süa larva mangia sö la coada de arlogns sot la
scorza.

Mo spo é l ince ciamó prësc 70 sorts de chefri predadus, 150 sorts
de öspes y passa 30 sorts de mosces che ó nes fá la festa. Les milbes
ciücia fora nüsc üs, nostes larves y popes, sambëgn pó ince fonguns y
virus ester fatai por nos.

le chefer da formia



Y spo él ince ciamó chësc cer ester da döes iames. Chël sce, i mini la porsona. Ara röia adalerch cun siëies a motor y pacheres y taia jö i lëgns, te chi che nos se un lascé jö y se stun saurí. Y döt chësc ma deache la porsona mina che nos chefri dla scorza desdrujune le bosch.

Dí madër, ci vita tan prigorosa che i á?

Mo sëgn baiun mo ciamó n iade de mia familia. Aste lit avisa y saste sciöche al scomëncia la vita de n arlogn?

Aratëste che ...

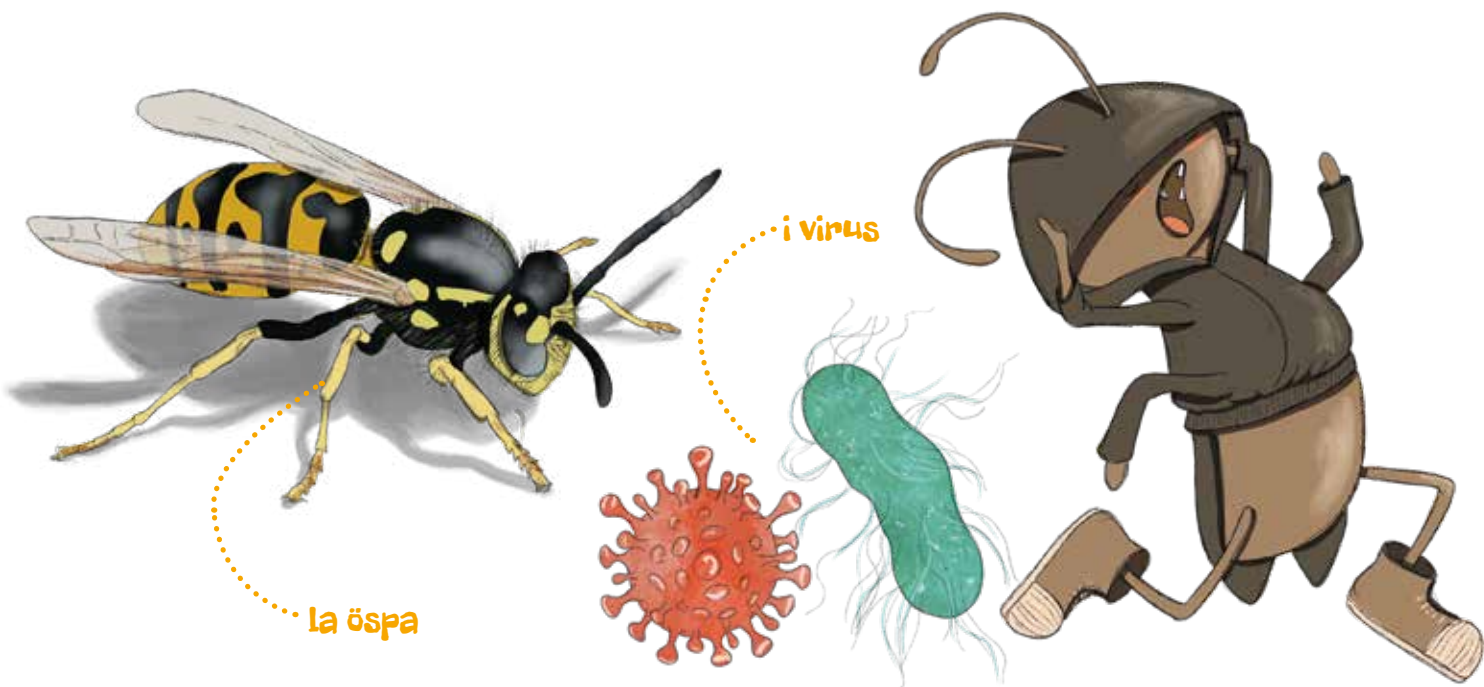
>> ... la vita de n arlogn scomënces tla forma de n ü?

Spo lí inant a plata 24.

>> ...n chefer dla scorza nascës bele daldöt formé y vëgnes tl pröm alaté? Spo lí inant a plata 20.

**Te vëgnes da plata 28
y te es dla minünga
che les ones de
frëit da d'aisciöda
tert o dër adora da
d'altonn fejes jí sô la
popolaziun de chefri
da formia?**

Baldí ne stimenëia chësc nia.
Vá ciamó n iade a plata 28 y
vái do al'atra poscibilité.



Spartiziun di laurs

Te vëgnes da plata 17 y te arates che i dess me arjigné ite na ciamena da noza olache al vëgn adaldé la fecondaziun dles mandles?

Sce, i arati che chël sides na bona idea. I sperì che i tofes bun assá por les mandles, deache ares á pa dër n bun nes!

Sot la scorza me arjigni porchël na ciamena n pü' maiú olache i fecondará da döes cina cin' mandles. Da chiló inant mangiará fora les mandles tl lat dla scorza i insciödic porti dles mandles. Te niscas da na pert fejeres spo i üs.

Chësc é valgamia compliché y tröp laur - ince por me. Döt ci che les mandles ciaugna fora dl strat de lat, mangeres y sciüreres spo fora de so corp sot forma de farina de foraziun. Ares s'un tira spo indô inzescü tla ciamena da noza se tolon indô para la farina de foraziun. Chësta toli spo y la trasportëii defora tres le büsc che i á foré. Nosta abitaziun dess pö resté bela nêta.

Intratan se á la mandla ot tla **ciamena da noza** y s'á indô trat inzescü tl porte dles mandles a fá i üs tles niscas da na pert.

Spo vëgnera indô fora, se oj y - te l'as dessigü bele stomé - s'un tira indô cun le ce dant te so porte dles mandles y bocolëia indô n toch inant.

Sce sce, i me la inforti bele. Mo ... co feji pa sëgn da rové pro na mandla?

Aratete che ...

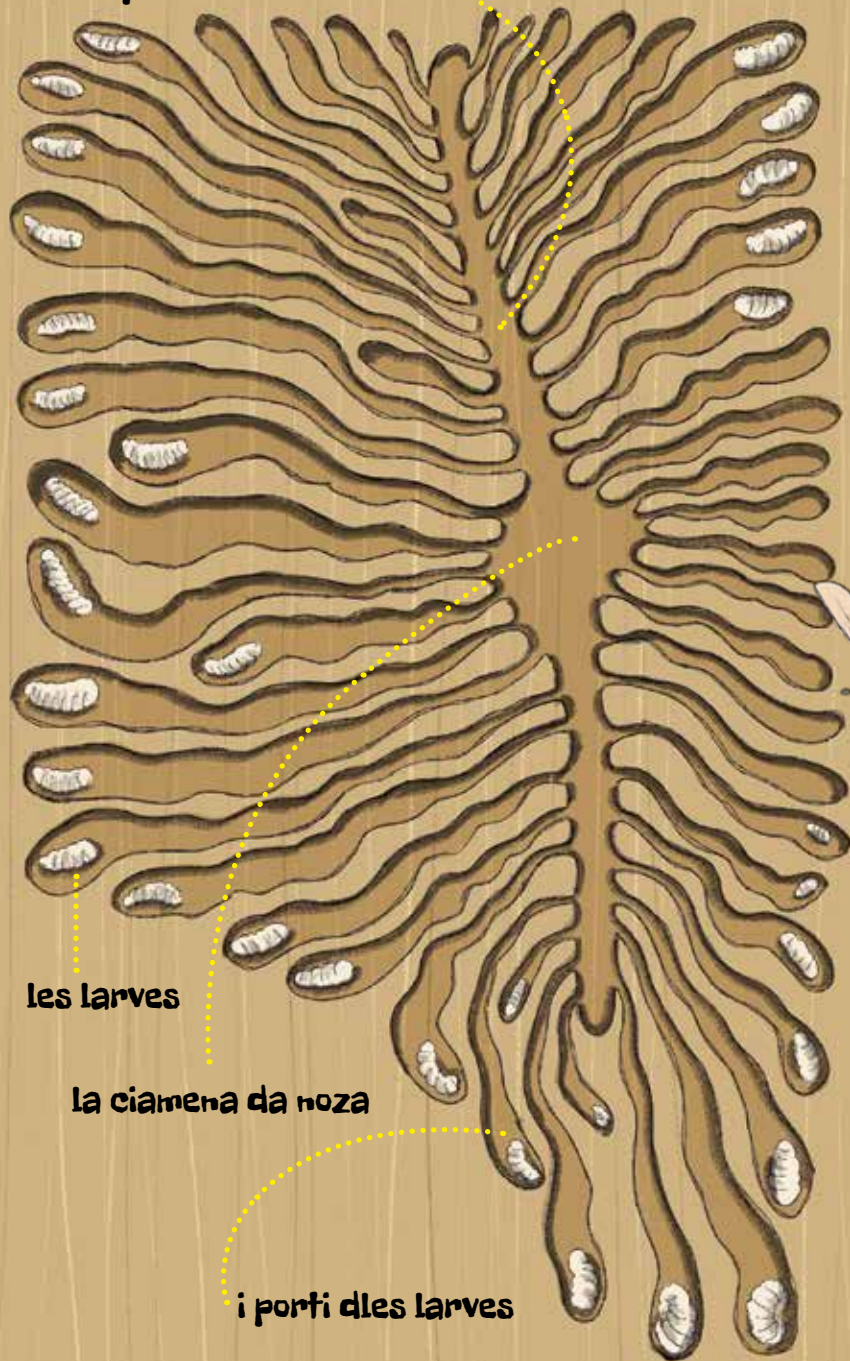
>> ... i dess bate tan dî pro la scorza dl lëgn cina che na mandla me alda y vëgn da me?

Spo lí inant a plata 19.

>> ... i dess aspeté cina che na mandla passes por caje? Spo lí inant a plata 26.

>> ... i dess mené fora na sostanza da tof che tira adalersch les mandles? Spo lí inant a plata 20.

le porte dles mandles



les larves

la ciamena da noza

i porti dles larves

**Te vègnes da plata 11
y te es dla min4nga
che i desson se
scombate un cun
l'ater?**

I/Les verdabosch foss
dessigù contènc sce ara foss
insciò. Te sas pö: canche dui
se strita, se la god le terzo.
Mo no, no. Tan scëmpl n'él
nia.

Vá ciamó n iade a plata 11 y
pënsa do, magari él na miú
resposta.

**Te vègnes da plata 19
y te es dla min4nga
che al sides dantadöt
n problem de estetica
sce i mangiun fora le
bosch?**

Bel ne él dessigù ne nia, chël
mëssi bëgn dé pro. Mo le ne
ciaré nia fora bel, n'è nia le
maiú problem. Porchël vái do
a n ater tru.

Te vëgnes da **plata 20**
y te m'as impizé da
gní fora dl büsc de
foraziun. I orun pö
savëi tla finada che
che fej na te vera,
mo ...

Ahhhh! N pich! Te n
santiamen me ál pié y i röii
te so vënter.

Magari essi messü te cunté
denant valch de mi nemisc?
Vá a plata 20 y sce te os
salvé mia vita, tol l'atra
poscibilité!

Gnide! I fajun na festa!

Te vëgnes da plata 8 y te as tut la dezijiun che i dess foré ite
te n peció danejë? **Sce, i arati che chësta sides propi na
bona idea.**

Chësc lëgn á tan n bun tof. Tl momënt che i sënti so tof, mėti man
da joré ativamënter. Chësc é dër da stancé y ara vá baldi ma bel plan
inant. I ti vá do al tof. Sce i ne le sënti te n iade nia plü, jori n pü' da
na pert y ciari da le ciafé indò sö.

Finalmënter sunsi sté bun da abiné le lëgn. Al é avisa le dërt!

Ci che me interessëia dl lëgn é le strat de lat. Le strat de lat é la
pert atira sot la scorza. Insciö fori ite deboriada cun dër tröc de mi
fredesc y tröpes de mies sorus tla scorza dl lëgn. Chësc feji cun mies
massaries da morde. I á dui gramorins dessura y dui gramorins dessot
aposta por che i sides bun da rosié tres le lëgn.

La farina de foraziun che i sciüri fora sciöche rest de mi past á n tof
particular che ti vëgn mené a mi fredesc y mies sorus cun n message
tler: "Chiló é l beliscimo lëgn! Gnide adalerch! I fajun festa!!!"

Öna na cossa mësseste savëi: i ne feji nia na vita solitara. Plü
che i sun y damí che al é. Porchël sunsi dër contënt sce al jora de
gre en gre adalerch ciamó d'atri de mi fredesc y de mies sorus che
scomëncia da foré tl lëgn. Deboriada concuistunse le lëgn.

Ciuhui! Spo röii pro le strat de lat.

Ci dessi pa fá sëgn?

>> **Dessi me peté jö y palsé?**

Spo lí inant a plata 10.

>> **Dessi arjigné ca döt cant por na mandla?**

Spo lí inant a plata 17.

I arjignun ca la noza

Te vëgnes da plata 16 y te arates che i dess arjigné ca döt por na mandla? Chësc me plej.

Na bona combinaziun! Te as rajun. I te á pö bele cunté che i oress che al gniss tosc do de te pici arlogns. La dezijiun plü importanta ái bele tut cun to aiüt: i á abiné n lëgn intier che i podun mangé fora. Porchël ne patiarunse dessigü nia la fan.

Incomá, do che i m'á foré n bel büsc tla scorza, mëti man da arjigné ca la noza.

Mo ... Ci dessi pa avisa arjigné ca?

Arateste che i dess ...

>> ... arjigné ca n stangode dales farines?

Mies mandles y mi pici arlogns ó pö ince mangé valch, no pa? Sce te mines che chësc sides dërt, lí inant a plata 27.

>> ... arjigné ca na ciamena da noza, olache al vëgn a se le dé la fecondaziun dles mandles? Sce te mines che chësc sides dërt, lí inant a plata 14.

Savëi da chefri maradëc

Ci é pa na ciamena da noza?

Na **ciamena da noza** é n büsc n pü' majer che le mandl de arlogn arjigna ca pornanche al á rové da foré le büsc de foraziun tres la scorza. Chiló vëgnel fecondé les mandles.



! Savëi da chefri maradëc

La scorza

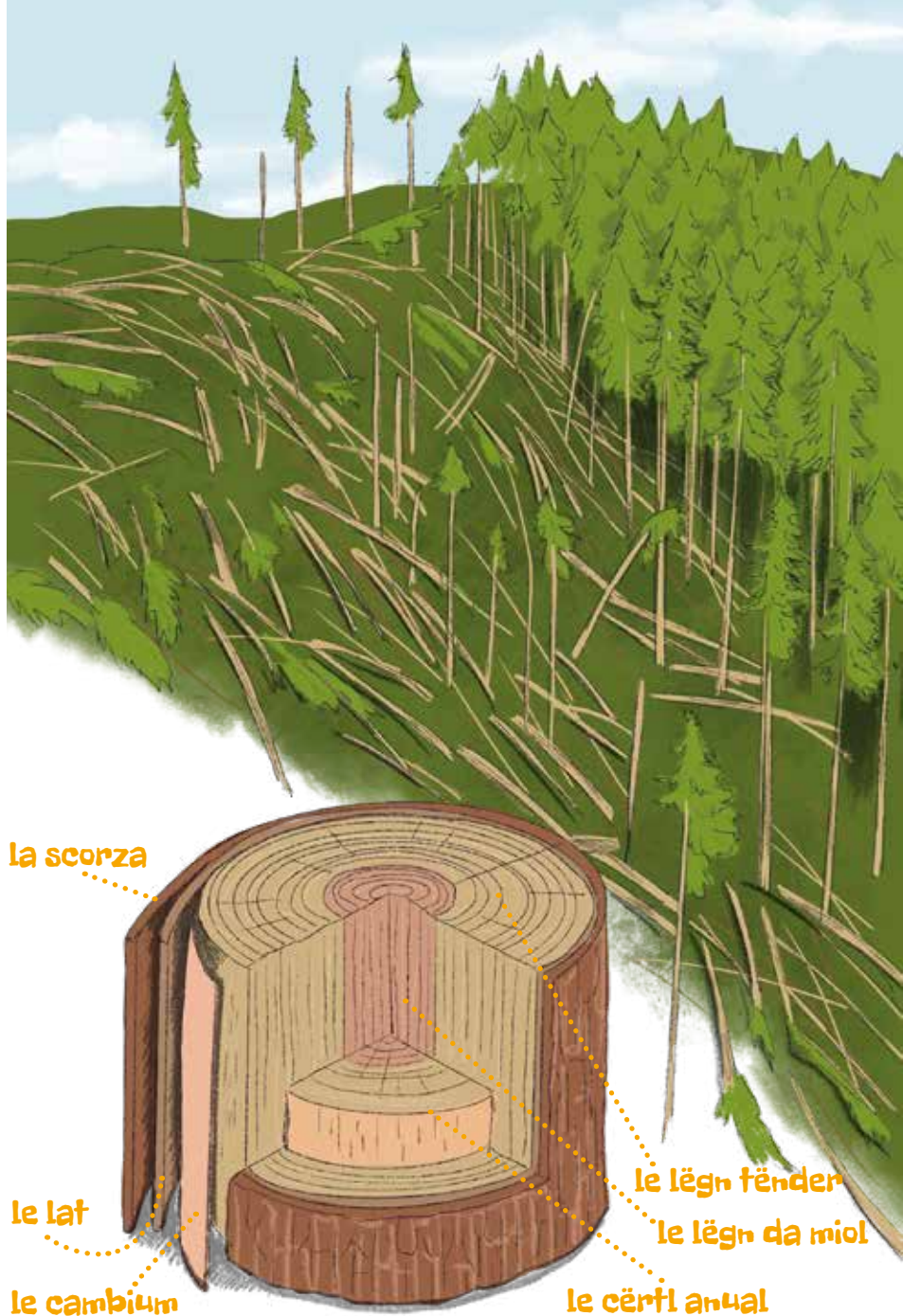
La scorza deforaia é sciöche n mantel che fej ia le lëgn. Ara é metüda adöm da trëi strac.

Bele forainsom dla **scorza** é na scüscia döra y groia. Ara é fata de perts mortes dl lat y defënn le lëgn dal tëmp.

Le strat amesaite é le **lat**. Chësc condüj inant i zücri desfac te ega dales fëies ales atres perts dl lëgn - al é material de costruziun por che le lëgn pois crësce. Le lat é dagnora tënder y mol.

La pert de lëgn tënder y da miol forma le xylem y trasporta l'ega y les sostanzes nudritives dales raisc ala corona dl lëgn. Le **cambium** garantësc che le lëgn crësces; deforaia formel vigni ann zelules de lat nöies y daite zelules de xylem nöies.

Canche i baiun de scorza tl lingaz da vigni de minunse feter dagnora la scorza dl lëgn groia deforaia.



Ostro, le gran vënt Vaia!

Te vëgnes da plata 7 y te arates che le chefer dla scorza s'ais deslarié fora tan dassënn tl Südtirol por gauja dles condiziuns dl tëmp estremes?

Te as indô n iade rajun!

Döt cant á metü man cun le gran vënt Vaia. Chësta é stada dër na gran tempesta che é gnüda dal Mer Mediteran y che s'á porté pro chiló da d'altonn dl 2018. N tëmp cun stries dal vënt sciöche n **orcan** y dër de gran plöies á gaujé inondaziuns y á rosedé lëgns. Nia ma chiló da nos, mo ince te d'atres perts dla Talia, tla Francia, tla Croazia, tl'Austria y tla Svizera.

Mo chësc n'é ciamó nia döt. De novëmber dl 2019 él gnü jö de gran noveres. Chëstes ne á nia desdrüt de gran sperses de bosch sciöche al é sozedü cun le vënt Vaia, mo á danejé chiló y dailó n lëgn o l'ater. I laurs da romené sô nê daldöt nia saurisc: al è ri da ti rové pormez ai lëgns danejá ia por tera y al è prigorius da runcé le bosch y sambëgn ince scialdi cer. Implü gnôl tres ciamó romené sô le bosch porvia de Vaia.

Dl 2021/22 n'é les condiziuns dl tëmp nia stades cis ideales por i lëgns. Istá dër cialc y invern cun temperatöres mesties. Te sas bëgn, ci che chësc ó dí por nos. Al é sté mëisc olache al parò da ester sôn paraisc y insciö unse scomencé da se deslarié fora! Ci che al é spo sozedü, chël saste pö.

Sëgn desseste indô tö ponsé cun to ciorvel da chefer maradët. Ciodí él pa n te spavënt sce i se mangiun bel plan fora i bosc de nüsc raiuns?

Sce te arates che ...

>> ... al sides dantadöt n problem estetich, chël ó dí che le bosch ne ciara nia fora dër bel, spo lí inant a plata 15.

>>> ... le bosch ais dër tröpes funziuns importantes y mësses porchël resté sann intun, lí inant a plata 26.

Te vëgnes da plata 14 y te arates che i dess bate fan di pro la scorza dl lëgn cina che na mandla me alda y vëgn da me?

Baldi n'é chësc bonamënter por nia. Les mandles di chefri dla scorza ne sá danz nia ci che n te tlocoramënt ó dí. Controlëia ciamó n iade a plata 14 sciöche i podess me astilé da trá adalerch les mandles de mi dejiders.

Savëi da chefri maradëc

Orcans é dër de gragn temporai cun vënc che vá a passa 118 kilometri al'ora. Canche al vá tan dassënn le vënt, pól fá de gragn dagns y ince trá fora lëgns cun raisc y döt.

Te vëgnes da plata 13
y te es dla minunga
che n chefer dla
scorza vëgnes alaté
do che al é gnü al
monn?

Oh, chiló arati che al sides
debojëgn da stlari ciamó n
valgönes cosses. Ince sce les
mandles di chefri dla scorza
ciara dër de sü pici ... da
dé lat ne éres nia bones. Vá
debota indô zoruch a plata
12 y pënza ciamó n iade sura.

Consëi de **Borix por se** **incunté:**

Conësceste le dit: "Chësc me
tofa"? I diji madër: chësc ne
vel nia ma por nos chefri
dla scorza. Por s'incunté
messunse tofé bun.

Ci fortüna! A ëra ti sál che i **ais n bun tof!**

Te vëgnes da plata 14 y te es a öna che i mënes fora na
sostanza da tof che tira adalerch les mandles? **Sce, chësta é na**
bona idea.

Te t'as bëgn intenü: por nos arlogns á le tof n'importanza
particolare. Aladô dles sostanzas da tof che vëgn dai lëgns tolunse
na dezijiun ci lëgn che vá bun por nos. Cun nostes sostanzas da tof
tirunse adalerch i atri mandli canche i un ciafé n bun lëgn ospitant. Y
tò as araté dërt: ince nostes mandles impizunse adalerch cun nostes
sostanzas da tof.

I á fortüna. A döes mandles ti sál bun mi tof. I les fecondëii tla
ciamena da noza y ares scomëncia atira da lauré. Vignöna fej sëgn
apresciapüch cincanta üs y iö tëgni nëta l'abitaziun. Chësc ó dí che
i á cotan de laur. Al é tres indô d'atri cogoi de farina de foraziun tla
ciamena da noza y i mëssi ciaré che i sides bun da la tò y jí.

Indere incó é cizé atramënter. Tres indô aldi n te tlocoramënt da jí
söi nerfs. Dessi jí a ciaré do ci che al é?

Sce te arateste che ...

>> ... al sides na bona idea da gní fora dl büsc foré y jí a ciaré
do che che fej n te crabal, spo lí inant a plata 16.

>> ... al foss damí da resté ti porti y ciaré plülere da se tigni
dalunc da chësc tlocoramënt, spo lí inant a plata 12.

Borix d'ambra

Te vëgnes da plata 8 y te as tut la dezijiun che i dess foré ite te n bel peció sann?

Na stleta idea - almanco por me. Mo val' iade ne vára nia atramënter. Sce al é massa tröc chefri, ne basta i lëgns püri nia. Por survire messunse conquisté i pecios sagns.

Indere i lëgns sagns se para. Ai fej media tacosa y nos chefri gnun slavatá fora, nosta massaria tla bocia taca adöm y i gnun stlúc ite daldöt dala massa stranciosa. Sce n lëgn é sann ól ester milesc de chefri por le conquisté.

Ince iö resti taché tla media tacosa, mo tres les sostanzes da tof che i mëni fora, vëgnel trat adalersch d'atri arlogns. Deboriada sarái inurcaltan bogn da conquisté ince chësc lëgn.

Baldi ne fajarái iö instës nia plü chësta esperiënza. Sce te os me consintí n miú destin, vá ciamó n iade derevers a plata 8 y chir fora n'atra resposta.

Savëi da chefri maradëc

L'ambra

Conësceste chës peres trasparëntes che tira sön le ghel? Pordërt n'él nia de dërtes peres, mo gotes de media che é gnüdes døres. Sce te as n pü' de fortuna vára da ciafé de te gotes de ambra sön les spones dl mer tl'Europa dl nord. Mo i insec che é stlúc laite á danz albü desfortüna.





**Te vëgnes da plata 11
y te es dla minunga
che i desson sciaccaré
y ciaré da se la fá
fora?**

Nos chefri dla scorza sun pa bindebó maradëc, mo n dër sciaccaramënt vá bëgn impó sura nostes capacités fora. I ne sun nia cis bogh de müsa. Ince sce ... te recordeste ciamó sciöche i comunicun un cun l'ater?

Vá ciamó n iade derevers a palta 11 y ciara do, sce al é ciamó na miú soluziun.

Le miú tēmp por joré fora

Te vëgnes da plata 10 y te t'as recordé indortöra.

Por joré fora adorunse bun cialt y al ne pó nia plovëi.

Chësc deache por se sposté s'anuzunse dles termiches. I sun veramēter sciöche de te superstars, mo baldi ne sunse nia propi i mius da joré. I vëgni püre sce i pënsi da messëi fá manovres cun mies ares delicades inanter miliuns de gotes de plöia fora. Dailó stái plü ion al süt sot a mia scorza ite.

Te as capí: le plü ion ái sce al é bun cialt y süt. Porchël te damani: ci mineste pa che i fejes d'invern?

>> Sce te os le savëi, vá inant a plata 28.



Tofé deboriada

Te vëgnes da plata 11 y te es dla minunga che i desson madër mète man da tofé?

Bingo! Te as stomé dërt. O éra jüda da le ciafé fora combinan sciöche al toca döt ci che te as imparé? Spo este propi n chefer maradët!

Te vigni caje aste daldöt rajun. Sce i sun demassa tl lëgn, metunse man da tofé. I menun fora na sostanza da tof che tëgn dalunc i atri arlogns. Canche nüsc fredesc y nostes sorus sënt chësc tof, ne ti ái te n iade plü degöna vëia a chësc lëgn y porchël jori inant a se chirí n ater post da sté.

Mo datrai ne joa döt nosc tof bel a nia y te chisc caji unse ciamó n'atra furbaria ma insciö da tó ca. Cun nüsc cuertli dles ares sunse bogn da fá veres che craza, che sona tan da temëi por i atri arlogns che ai ne s'infida nia pomez. Al plü tert te chësc momënt s'un tabachëii veramënter.

Ne sté a te temëi, por te n'ë chësc sonn nia da aldí. Te pos impó te relassé te bosch. Gnanca nosc tof ne te destërba.

Mo valch te destërba bëgn, sciöche al se destërba ince nos. A odëi sce i á rajun:

I se sintiun intrami disturbá ...

>> ... **sce al plöi massa d'isté?**

Spo lí inant a plata 10.

>> ... **dai lëgns da odlina te bosch che vëgn rosc y ciara fora mal.**

Spo lí inant a plata 28.

**Te vëgnes da plata 25
y te arates che sëgn
stunse n pü' a fá i
frac y se godunse ci
che resta ciamó dl
isté?**

Daldöt falé n'ël nia.
Apresciapüch n terzo de nos
fej ince chël. Mo iö sambëgn
nia!

Ví cun me a plata 11 a odëi
ci che al sozed canche iö y
mies mandles fajun ciamó na
coada de descendënc?



Te vègnes da plata 10
y te arates che
canche al é n tēmp da
plōia ne podunse nia
joré fora deache i ne
un nia le poresc por
figní l'ambrela?

Tō toches pro i chefri dales
matades, catō? Vá atira indō
derevers a plata 10 y pēnsa
ciamó n iade sura.

Le chefer dales matades

Inom latin: Ips locis

Difujiun: indlunch olache al
é jënt, dantadöt tles scores

Sotsort: paiazo de classa

Dal ü ala larva

Te vègnes da plata 19 y te dijes che la vita dl arlogn scomēncia
tla forma de n ü?

Sambëgn, te as rajun.

Sce te es a öna te cunti sciöche les prömes edemes de n arlogn
ciara fora.

La mandla fej apresciapüch da **50 a 80 üs** tles nisches por i üs, che é
sön na pert tl porte dles mandles.

Do da zirca öna cina döes edemes vëgnel fora di üs les **larves** jones
zënza iames. Ares se mangia fora tres le **lat** n tru de travers al **porte
dles mandles** y lascia zoruch n porte, le porte dles larves, che vëgn de
gre en gre plü lerch deache ares crësc y devënta plü toces. Insciö se
formel i moti da chi che i un ciagé nosc bel inom de tipograf.

Te trëi cina sis edemes ti vëgnel jö trëi iadi la pel ales larves, spo
devënteres **popes** te süa cōna. Ara dōra ciamó n iade da öna cina döes
edemes, spo vëgnel adinfora le chefer fat. Al tira ciamó n pü' sön le
ghel y resta ciamó n iade n valgügn dis te so porte por madorí, spo se
forel inanter la scorza fora y pëia le jore por se chirí n lëgn nü.

Tratan le tēmp de coada ciara la mandla tipografa de sües larves.
Ara ciara che al ne sides nia farina de foraziun tl porte dles mandles
se tiran tres indō tla ciamera da noza; le mandl se crüzia da desgorje
la farina de foraziun tres le büsc de foraziun y costruësc - sce al é
debojëgn - büsc de ventilaziun por che al crësces cun le tōme n
fongun che nes dëida socodí la coada. Do che les larves s'á trasformé
te na popa, s'un vá i geniturs gonot fora dl sistem de coada y fej
invalgó d'ater na coada de fredesc y sorus.

Da canche al é gnü fat l'ü cina che le chefer adult se chir n lëgn nü,
passel apresciapüch da sis cina ot edemes.

Bun. Mi descendënc á sègn fat la popa y i me stüfi indô n pü'. Aste n consèi da me dé?

Desson iö y mies mandles ...

>>... sté a fraidí y se gode ciamó i dis che resta dl isté?

Spo lí inant a plata 23.

>> ... fá ciamó invalgó na coada de fredesc y sorus?

Spo lí inant a plata 11.



Savëi da chefri maradëc

Ci ó pa dí “metamorfosa”?

La parora “metamorfosa” vëgn dal grech y ó dí “mudamënt” o “trasformaziun”.

Le cèrtl de vita dles creatöres che fej para dōta na metamorfosa é fat de cater fases. Fora dl ü vëgnel la larva (o la iatamajira). La larva fej la popa y al vëgn adinfora l'inset fat.

Domanda por chefri maradëc

Conësceste ciamó d'atri tiers che fej para na metamorfosa?

Te vëgnes da plata 14
y te arates che i dess
aspeté cina che al
passes por caje na
mandla? Mo davëi,
ne pói nia fá valch por
che chësc sozedes
ince?

Co dess pa fá les mandles da
savëi che i sun chiló? Ciara
präibel ciamó n iade a plata
14 sce te ciafes fora n indize!
No che i restes su ala fin.

Le bosch é sciöche
n grandiscim
resservar dal'ega y ciara
che les prezpitaziuns se
tires bel plan
sot. Al filtrëia
les prezpitaziuns
y ciara che al sides
ega da bëre nêta.

Le bosch fej da
implant de aria
condizionada. De
chël te intëneste al
miù canche te vas te
bosch d'isté. Dailó él
bun frësch.

Te vëgnes da plata 19 y te arates che la difujiun dl chefer
dla scorza sides n te spavënt deache le bosch á dër tröpes funziuns
importantes. **Chiló aste deplëgn rajun.**

Le bosch pîta
gheneda y pesc.

Le bosch filtrëia
stöp (fin) y gasc fora
dl'aria. An pó dí che al fej
gní nêta l'aria che i tirun
ite. Pro la fotosintesa ti
vëgnel
implü ciamó dé jö
osigen al'aria che i
adorun da trá
le fle.

Le bosch - proteziun y ressursa

Le bosch é important. Nia ma por nos chefri dla scorza mo ince por les porsones y d'atri tiers. Ciodí pa? Chësc te cunti chiló te n valgügn de te pici tesć.

**Le bosch é
l'ambiënt de
vita por dër
tröpes sorts de
plantas y tiers.**

**Le bosch á na
funziun de
proteziun importanta.
Al fej a na moda che
le terac ne vëgnes
nia plinderné
massa debota dal
vënt y dal'ega. Da
munt sô él ciamó
da cumpedé
lapró la proteziun
cuntra les lovines.**

**La lëgna é na materia
pröma che an pó adoré
te tröpes manires y
che crësc do zënza
limic. Che le bosch sides
sann é porchël n fatun
economich important.**

*Bëgn bëgn, sce i pënsi ciamó
n iade avisa do n'él bëgn nia propi tan dërt
che i lasciunse morí fora tres nosta ativité stricores
intieres de bosch.
Hm ... mo co podessi pa ti splighé chësc ai atri
arlogns?
Saste ci? Tratan che i pënsi do, m'un veghi pa n
bocun. Chësc lat de peció é propi bun ...*

Lí inant a plata 29.

**Te vëgnes da plata 17
y te arates che i dess
arjigné ca n stangode
dales farines?**

I te rengraziëii che te te
crüzies tan de mies mandles
y de mi pici, ince sce te
n'esses daldöt nia bria.

Nosc stangode dales farines
é n lëgn intier. Y porchël
ne ái dessigü nia bria da
avëi ciamó d'atres resserves
surapró. Vá atira indô
zoruch a plata 17 y tol n'atra
dezijiun.



Te vëgnes da **plata 23**
y te pënses che al nes
vá a trami dui sön i
nerfs che i lëgns da
odlina te bosch vëgn
döt rose y ciara fora
mal.

Pu, i mëssi pa ma te dé na
delujiun. Te vá n re ghele mez
bocolé sön i nerfs? O na
panodla de mais muncada
jö? Plülere nia, catö? Avisa
tan püch nes vá a nos sön
i nerfs sce n lëgn che i un
lascé zoruch, é mort jö. I s'un
nudrí de d'el y trat sō nūsc
pici laite. Al é sté na bona
coa. Sëgn junse a se chirí n
ater lëgn. Vá derevers a plata
23 y chir fora n'atra resposta.

Savëi da chefri maradëc

Ci ó pa dí ester n tier
eteroterm o dal "sanch
frëit"?

Pro i tiers eteroterm
depënn la temperaturä dl
corp dala temperaturä dl
ambiënt incëria. Insec, mo
ince anfibis y retii á le sanch
frëit.

Ci fej pa n chefer dla scorza d'invern?

Te es gnü chiló da plata 22 .

Te as bele capí che i á plü ion sce al é bun cialt y al ne plöi nia,
mo porchël ne sunsi impó nia da mené picé d'invern. Canche i dis
vëgn plü cörc y la löm de sorëdl plü debla me chiri n cuartier por
l'invern. Chël pó ester sot la scorza de mi lëgn, mo ince tles raisc o tla
sternüda ia por tera. Dailó pó me paré dales temperaturës basses.

I sun pö n tier **eteroterm**. Canche al é frëit alaleria se desfrida ince
mi corp y iö ne me möii nia plü. Por chësc prodüj mi corp n meso
aposta cuntra le dlacé. Ara se trata de na sort de zücher. De jená
canche al é le maiú ferdun n'el la majera cuantité te mi corp. Insciö
sunsu bun da tigní fora ince temperaturës plü basses co 25°C sot al
punt dl dlacé. Tan cool, catö?

Sëgn á indò na domanda por chefri maradëc.

*Ciodí pól pa ester la fin por me sce al dlacia bele dër adora da
d'altonn o ciamó dër tert da d'aisciöda?*

**>> Deache dailó ne á mi meso cuntra le dlacé nia ciamó arjunt
süa majera concentrasiun y porchël ne sunsi nia ciamó
sconé assá cuntra le frëit. Sce te mines che chësc sides dërt,
lí inant a plata 7.**

**>> Deache dailó aumëntel dassënn la popolasiun di chefri
da formia. Spo á massa nemisc che ó me mangé y chël é
dër prigoros. Sce te mines che chësc sides dërt, lí inant
a plata 13.**

y sègn pa?

Este gnü chiló da plata 27?

Sègn vá nosc iade tosc a piz.

I spero che te ais capí che i ne sun no pros no ri. “Ri” y “pros” é parores forestes por me. I sun scemplamënter Borix: n tier che á na funziun tl **ecosistem** bosch.

Vá bun, öna na cossa pói bëgn magari dé pro. I sun n dër mangiun. Sce al é tröp da mangé, spo mangi sciöche n mat. Y deache le mangé me dá tröpa energia me multiplichéii ince valgamia aslöm. I capësci bëgn che chësc pois ester desplajor por les porsones. Porchël vëighi bëgn ite che les porsones nes ciacia cun siëies a motor y de gran mascins. Mo chësc da su ne bastará nia. Pënsa sura ci che al messess sozede por che al ne sides nia plü tan de chefri dla scorza. Fá na crusc. La soluziun é sön la proscima plata.



Insciö manaciunse da cherpé: La soluziun é a plata 30.

- ☐ ... lëgna morta plëna de arlogns vëgn menada demez dal bosch
- ☐ ... istá da tröpa plöia
- ☐ ... n dër frëit da d'aisciöda tert o massa adora da d'altonn
- ☐ ... pestizig da d'altonn
- ☐ ... n invit da jí te n ater post cun tröc pecios
- ☐ ... istá cialc y süc

Te vëgnes da **plata 7**
y te pënses che i
sunse stá bogh da se
multipliché a na te
moda, deache i pic é
feter düc more fora
y **insciö ne unse nia
plü n gran nemich?**

Chësc ne stimenëia nia. Al
contrar. Porvia che i sun tan
tröc él cinamai ciamó de
plü pic. Recordete chësta
informaziun. Te podaras
l'adoré ciamó n iade. Sègn
vá naota a plata 7 y vái do
al'atra poscibilité.

**Savëi da
chefri
maradëc**

N **ecosistem** é na
comunanza de plantes y
tiers te n post spezifich.

! Savëi da chefri maradëc

I chefri dla scorza vëgn plü o manco n ann vedli. Ma n valgügn ejemplars é bogn da suravire l'invern le secundo iade, mo chëstes é ezeziuns.



Ora da tó comié

Sëgn sunse bele rová sön l'ultima plata de chësc pice liber. Ince sce i ess ciamó dër tröp da te cunté. Sce te os ciamó savëi deplü baia cun i/les verdabosch o fá na inrescida te internet.

I te diji giulan che te me as daidé tó dötes les dezijiuns. Zënza de te ne essi bonamënter nia suravit chësc ann.

Y sëgn mëssi ... Aspeta mo, sënteste ince tö? Chësc tof é dër particular ... Ah, ci bun! N peció! Pordona ... mo sëgn mëssi jí. Este a öna sce i vá a me mangé valch? Alda mo sciöche mi magun bruntora.

*Assodëi!
To Borix*

Insciö manaciunse da cherpé:
La soluziun de plata 29.

- ☒ ... lëgna morta plëna de arlogns vëgn menada demez dal bosch
- ☒ ... istá da tröpa plöia
- ☒ ... n dër frëit da d'aisciöda tert o massa adora da d'altonn
- ☐ ... pestizig da d'altonn
- ☐ ... n invit da jí te n ater post cun tröc pecios
- ☐ ... istá cialc y süc





Le chefer dla scorza ti bosé dl Südtirol

- sperses tocales dal chefer dla scorza
- spersa da bosch dl Südtirol





natureOffice.com/IT-719-NMNCBKU



IMPRESSUM:

© 2024 Ajentöra por la stampa y la comunicaziun

Editur: Provincia autonoma de Balsan

Acompagnamënt di contignüs: Repartiziun Sorvisc forestal

Test & conzet: Heidi Troj, www.heiditroikinderbuch.com

Ilustraziuns y grafica: Renate Felderer, www.tintenheld.eu

Traduziuns: Ofize Chestiuns linguistiches

Stampa y liadöra: Fotolito Varesco GmbH

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Le chefer dla scorza jora adalerch



Porciodí él pa mort tan de lëgns?
Ciodí ciara pa fora i bosć tan da temëi?
Porciodí vëgnel pa taié jö tan de lëgns?



**N pice liber interatif cun material
d'acompagnamënt sön le tema
dl chefer dla scorza.**

Le **chefer dla scorza** é n tema che ti dá da ponsé a **dötes les porsones,**
píceres y granes.

Mo cara é pa súa **funziun** te nosc **ecosistem**?

Ciodí él pa sté bun da se deslarié fora feter

indlunch tl Südtirol y ci pón pa **fá decuntra**?

Cun le pice liber "Borix, le chefer dla scorza" pó
i mituns y les mitans fá n **iade interatif** sön le
tema dl chefer dla scorza.

Te na manira lisiera y plajora pó che che lí chësc
pice liber passé **n ann cun Borix**, imparé tröpes
cosses interessantes y le daidé tó **sües dezijiuns.**

